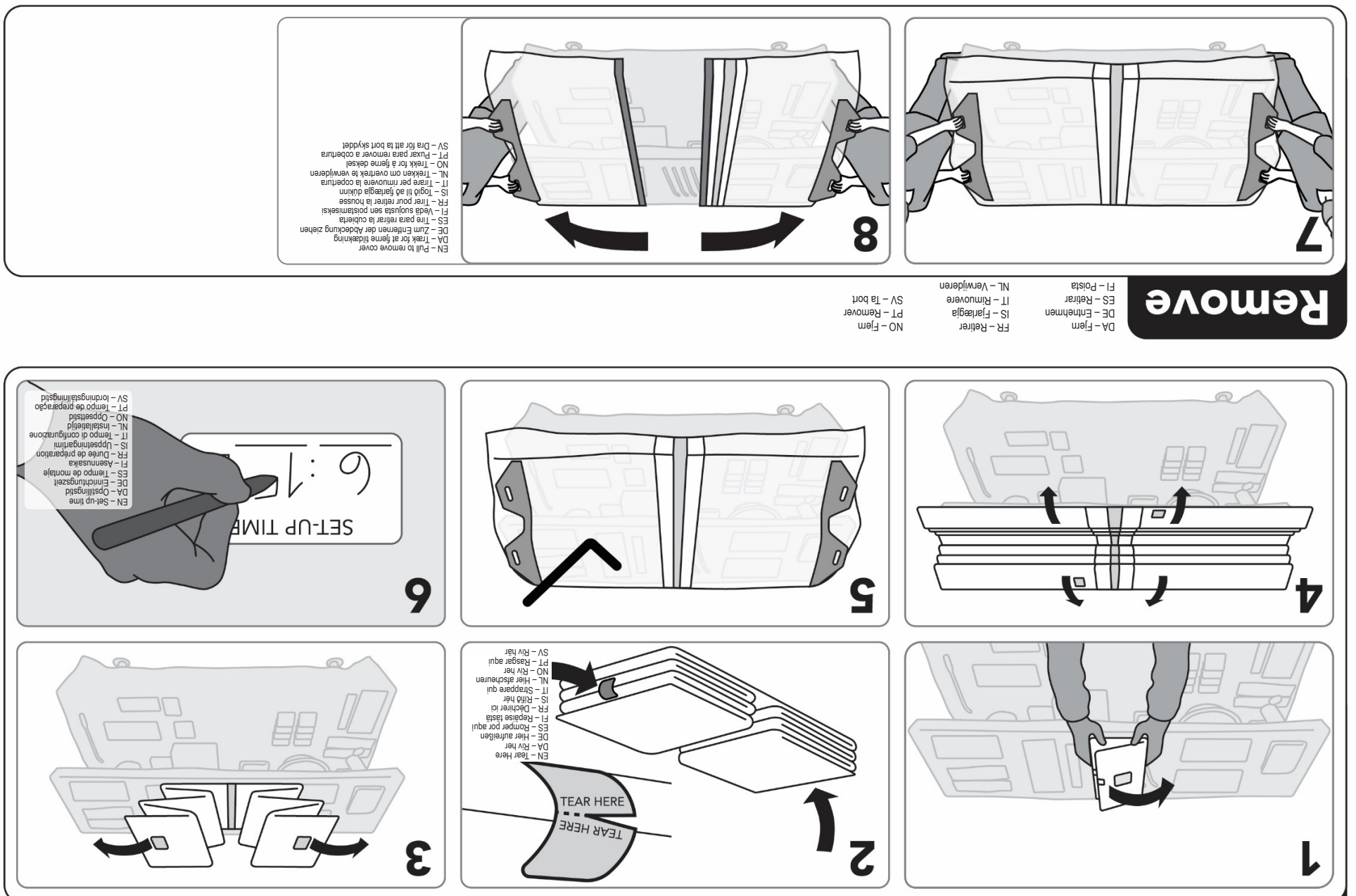


Cover

DA – Tildækning
DE – Abdeckung
ES – Cubierta
FI – Suojus
FR – Housse
IS – Dúkur
IT – Copertura
NL – Overtrek
NO – Deksel
PT – Cobertura
SV – Skydd

Remove

DA – Fjern
DE – Entnehmen
ES – Retirar
FI – Poista
FR – Retirer
IS – Fjarlægja
IT – Rimuovere
NL – Verwijderen
NO – Fjern
PT – Remover
SV – Ta bort

EN – Pull to remove cover
DA – Træk for at fjerne tildækning
DE – Zum Entfernen der Abdeckung ziehen
ES – Tire para retirar la cubierta
FI – Vedä suojusta sen poistamiseksi
FR – Tirer pour retirer la housse
IS – Togið til að fjarlægja dúkinn
IT – Tirare per rimuovere la copertura
NL – Trekken om overtrek te verwijderen
NO – Trekk for å fjerne deksel
PT – Puxar para remover a cobertura
SV – Dra för att ta bort skyddet

EN – Set-up time
DA – Opstillingstid
DE – Einrichtungszeit
ES – Tiempo de montaje
FI – Asennusaika
FR – Durée de préparation
IS – Uppsetningartími
IT – Tempo di configurazione
NL – Installatietijd
NO – Oppsettstid
PT – Tempo de preparação
SV – Iordningställningstid

EN – Tear Here
DA – Riv her
DE – Hier aufreißen
ES – Romper por aquí
FI – Repaise tästä
FR – Déchirer ici
IS – Rífið hér
IT – Strappare qui
NL – Hier afscheuren
NO – Riv her
PT – Rasgar aqui
SV – Riv här

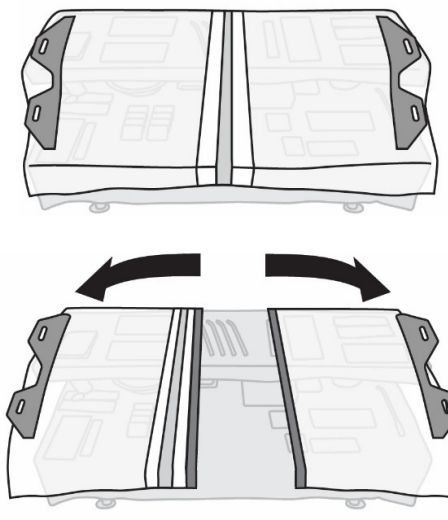
Scan to see video

Sterile-Z®

Sterile-Z® XL Back Table Cover

REF **5575-XL** **x1**

EN - Sterile-Z® Back Table Cover — Extra Large, 88" x 140" (224 x 356 cm)
Intended For Use With: Extra Large or Two Tier Surgical Back Table
DA - Sterile-Z® tildækning til bagbord — Ekstra stort, 224 x 356 cm
Beregnet til brug med: Ekstra stort bagbord eller bagbord med hylde
DE - Sterile-Z® Hintertischabdeckung — extra groß, 224 x 356 cm
Zur Verwendung mit: OP-Hintertisch, extra groß oder zweistufig
ES - Cubierta para mesa auxiliar Sterile-Z®, extragrande, 224 x 356 cm
De uso previsto con: mesa auxiliar quirúrgica extragrande o con dos niveles
FI - Sterile-Z® takapöydän suojus — Erittäin suuri, 224 x 356 cm
Tarkoitettu käytettäväksi: Erittäin suuren tai kaksitasoisen kirurgisen takapöydän kanssa
FR - Housse Sterile-Z® pour table d'instruments — Extra large, 224 x 356 cm
Pour une utilisation avec une table d'instruments chirurgicaux extra large ou à deux niveaux
IS - Sterile-Z® dúkur á bakborð — Yfirstór (Extra Large) , 224 x 356 cm
Ætlaður til notkunar með: Yfirstóru eða tvíþrepa bakborði fyrir skurðaðgerðir
IT - Copertura tavolo madre Sterile-Z® — Extra Large, 224 x 356 cm
Destinato all'uso con: tavolo madre per sala operatoria extra large o con due ripiani
NL - Sterile-Z®-overtrek voor instrumenttafel — Extra large, 224 x 356 cm
Bestemd voor gebruik met: chirurgische instrumenttafel, extra large of met twee niveaus
NO - Sterile-Z®-deksel til instrumentbord — Ekstra stort, 224 x 356 cm
Beregnet for bruk med: Ekstra stort instrumentbord eller instrumentbord med to etasjer
PT - Sterile-Z®, Cobertura para mesa de instrumentos - extra grande, 224 x 356 cm
Destina-se a utilização com: mesa de instrumentos cirúrgicos extra grande ou a dois níveis
SV - Sterile-Z® skydd för instrumentbord — extra stort, 224 x 356 cm
Avsedd för användning med: kirurgiskt instrumentbord, extra stort eller med två hyllor



tidiproducts.com/IFU

EN - Intended Use: To cover equipment to help maintain a sterile field.
DA - Tilsigtet brug: Til dækning af udstyr for at opretholde et sterilt felt.
DE - Bestimmungsgemäße Verwendung: Zur Abdeckung von Geräten, um einen Sterilbereich zu gewährleisten.
ES - Uso previsto: cubrir el equipo para ayudar a mantener un campo estéril.
FI - Käyttötarkoitus: Laitteiston peittäminen steriilin alueen ylläpidon avuksi.
FR - Utilisation prévue : couvrir l'équipement pour contribuer à maintenir une zone stérile.
IS - Fyrirhuguð notkun: Til að hylja búnað til að viðhalda smitsæfðu svæði.
IT - Uso previsto: copertura di attrezzature per contribuire al mantenimento di un campo sterile.
NL - Beoogd gebruik: voor het afdekken van apparatuur om een steriel veld in stand te helpen houden.
NO - Tiltenkt bruk: Tildekking av utstyr for å opprettholde et sterilt felt.
PT - Uso pretendido: cobrir equipamento de modo a ajudar a manter um campo estéril.
SV - Avsedd användning: För att täcka utrustning för att bidra till att bibehålla ett sterilt fält.

2797

EC REP MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

UK CA 0086
UK Responsible Person:
Emergo Consulting (UK) Limited
c/o Cr 360 - UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom

CH REP MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

TIDI Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956, USA
1.800.521.1314
+ 1.920.751.4300
www.tidiproducts.com

EN - Do not use if product is torn or punctured.
DA - Må ikke anvendes, hvis produktet er revet eller punkteret.
DE - Produkt nicht verwenden, wenn es eingerissen oder durchstochen ist.
ES - No usar si el producto está rasgado o perforado.
FI - Jos tuote on repeytynyt tai puhki, älä käytä sitä.
FR - Ne pas utiliser le produit s'il est déchiré ou perforé.
IS - Ekki nota ef varan er rifin eða stungin.
IT - Se il prodotto è lacerato o forato, non utilizzarlo.
NL - Gebruik het product niet als het is gescheurd of doorboord.
NO - Skal ikke brukes hvis produktet har rift eller hull.
PT - Não usar se o produto estiver rasgado ou perfurado.
SV - Använd inte produkten om den har revor eller hål.

EN - Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised.
DA - Må ikke anvendes, hvis produkternes sterile barrieresystem eller emballage er kompromitteret.
DE - Nicht verwenden, wenn das Sterilbarrieresystem oder seine Verpackung beschädigt ist.
ES - No use el producto si el sistema de barrera estéril o su envase están dañados.
FI - Ei saa käyttää, jos tuotteen steriili suojajärjestelmä tai sen pakkaus on vaarantunut.
FR - N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.
IS - Ekki nota vöruna ef skerðing hefur orðið á dauðhreinsuðu varnarkerfi vörunnar eða umbúðum hennar.
IT - Non utilizzare se il sistema di barriera sterile del prodotto o la confezione risultano danneggiati.
NL - Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrièresysteem van het product is beschadigd.
NO - Skal ikke brukes dersom produktets sterile barrieresystem eller emballasje er kompromittert.
PT - Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respetiva embalagem.
SV - Får inte användas om produktens sterila barriärsystem eller dess förpackning är skadad.

Scan to see video

EN - Instructions on back
DA - Instruktioner på bagsiden
DE - Anleitung auf der Rückseite
ES - Instrucciones en el reverso
FI - Ohjeet takapuolella
FR - Instructions au dos
IS - Leiðbeiningar á bakhlið
IT - Istruzioni sul retro
NL - Instructies achterop
NO - Instruksjoner på baksiden
PT - Instruções no verso
SV - Anvisningar på baksidan

EN - Dispose according to medical facility and municipal guidelines.
DA - Bortskaffes i henhold til retningslinjerne for sundhedsinstitutionen og de kommunale retningslinjer.
DE - Gemäß den Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.
ES - Desechar de acuerdo con las indicaciones municipales o del centro médico.
FI - Hävitä terveydenhuoltolaitoksen ja kunnallisen ohjeistuksen mukaan.
FR - Éliminer conformément aux directives de l'établissement médical et à la réglementation locale.
IS - Fargið samkvæmt leiðbeiningum sjúkrastofnunar og sveitarfélaga.
IT - Smaltire secondo le linee guida della struttura sanitaria e del Comune.
NL - Afvoeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.
NO - Avhendes i henhold til retningslinjene til den medisinske fasilitet og de lokale myndigheter.
PT - Elimine de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.
SV - Kasseras enligt sjukvårdsinrättningens och kommunala riktlinjer.

EN - Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.
DA - Indberet enhver alvorlig hændelse, der er relateret til brug af enheden, til TIDI Products og medlemslandets kompetente myndighed.
DE - Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung TIDI Products oder der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats melden.
ES - Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.
FI - Ilmoita kaikista laitteen käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista TIDI Productsille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.
FR - Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.
IS - Tilkynna skal um alvarleg tilvik sem tengjast tækjanotkun til TIDI Products og lögbærs yfirvalds í aðildarríkinu.
IT - Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello Stato membro.
NL - Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.
NO - Rapporter enhver alvorlig hendelse forbundet med bruk av anordningen til TIDI Products og landets tilsynsmyndighet.
PT - Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro.
SV - Rapportera varje allvarlig incident relaterad till användning av produkten till TIDI Products och till medlemsstatens behöriga myndighet.

EN - Sterile-Z is a registered trademark of TIDI Products, LLC.
DA - Sterile-Z er et registreret varemærke, der tilhører TIDI Products, LLC.
DE - Sterile-Z ist eine eingetragene Marke von TIDI Products, LLC.
ES - Sterile-Z es una marca registrada de TIDI Products, LLC.
FI - Sterile-Z on TIDI Products, LLC:n rekisteröity tavaramerkki.
FR - Sterile-Z est une marque déposée de TIDI Products, LLC.
IS - Sterile-Z er skráð vörumerki TIDI Products, LLC.
IT - Sterile-Z è un marchio registrato di TIDI Products, LLC.
NL - Sterile-Z is een gedeponeerd handelsmerk van TIDI Products, LLC.
NO - Sterile-Z er et registrert varemerke tilhørende TIDI Products, LLC.
PT - Sterile-Z é uma marca comercial registada da TIDI Products, LLC.
SV - Sterile-Z är ett registrerat varumärke som tillhör TIDI Products, LLC.

EN - May be patented: see www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
DA - Kan være patenteret: se www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
DE - Patentfähig: siehe www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
ES - Puede estar patentada. Consulte: www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
FI - Voi olla patentoitu. Lisätietoa osoitteessa www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
FR - Le produit peut être protégé par un brevet : voir www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
IS - Kann að vera einkaleyfisvarið: sjá www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
IT - Può essere coperto da brevetto: si rimanda a www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
NL - Kan gepatenteerd zijn: zie www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
NO - Kan være patentbeskyttet: se www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
PT - Poderá ter patente registada: consulte www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking
SV - Kan vara patenterad: se www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

TIDI Support Caregivers. Protect Patients.

CN **Made in China**

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune. Per informazioni relative all'ambiente e ai materiali di confezionamento, consultare www.tidiproducts.com/recycling-resources

2022-12-14
5575-xl-300
44U00109 Rev 02